

# **In Search of Authenticity of Self and English**

良質なテキストで自己成熟 & 英語成熟をめざして

Masao KANAOKA  
Judy YONEOKA

EIHŌSHA

## ACKNOWLEDGMENTS

The editors and publisher acknowledge permission to reproduce the following copyright writing in this book:

Unit 9 *Moral Limits of Market Society and Importance of Practical Wisdom*

Used by permission of Macmillan Publishers.

Unit 11 *Teaching and Learning Wisdom—Ultimate Goal of Higher Education*

Used by permission of Taylor & Francis Group.

PRINTED IN JAPAN

## はじめに

### 本書の目的と特徴

大学生となったみなさんは、今、どこに向かっていますか。大学の中で、あるいは授業を通して英語とどのように向き合っているのでしょうか。大学生活を楽しみたい一方で、これまでとあまり変わらない「生き方と英語の捉え方」を、続けてはいないでしょうか。そうした人生観と英語観を見つめ直し、両者を大きな視点から構築してもらうために本書はつくられました。「自分というにげんの確かな成長（自己成熟）とそれを支えていく英語学習の成長（英語成熟）」を実現していくことが、本書の目的です。

この2つの成熟（自己成熟&英語成熟）をめざして用意されたコンテクス（学習の流れ）は、極めて正統性（ほんもの指向）を意識したものです。そこには以下の大きな問いが投げ込まれています。

- 世界のトップレベルの大学が考えている、本当の意味での「大学生力」とは何なのか？
- 何が本当の意味での「人生の成功」と言えるのか？
- 科目履修（単位取得）と成績の優劣をこえ、何を「真の学修成果」として身につけておくべきなのか？
- これらの観点に立った時、確立すべき「英語（学習）観」はどのようなものになるべきなのか？
- 今を生きる偉人、そして過去に生き、心を揺さぶる遺訓を残した賢人たちから何を学び取るべきなのか？
- これまでの自分（という一人の人間）には、どのような視点や信念や価値観が欠けていたのか？
- 自分を見つめ直し、励まし、育てていくうえで、英語をどのように自己体内化していけばよいのか？

このような難題と冷静に向き合い、確かな答えを出していく—そこに本書はウェイトを置いています。

### 本書の構成と学習ステップ

考えを深め、そこに英語をなじませ、自分の分身にしながら着実に自己成長を進めていく—これに向けて6つのステージと15のUnitが用意されています（目次と補足のビジュアルを参照）。

**Authenticity Stage 1 (Units 1-2)** / 大学入学試験（求める能力と人間像）について—米国と英国の有名大学からの事例（目的と試験内容について）

**Authenticity Stage 2 (Units 3-4)** / グローバル社会を生きるうえで、必要不可欠となる英語モチベーション（動機づけ）について—新たな視点（学習理論）と著名な研究者の考え

**Authenticity Stage 3 (Units 5-7)** / 大学教育の目的と理念について—卒業までに身につけたい大学生力と人間構築力の中味

**Authenticity Stage 4 (Units 8-11)** / 大学生活を終え、市民や社会人となり、世の中に参画していくうえで重要となるテーマについて—政治（学）の役割と目指すべき人間社会の姿

Authenticity Stage 5 (Units 12-14) / 幕末～明治の時代を中心に活躍した、偉大なる3名の日本人からの教えについて一欧米世界からみた文明の真の意味、そして目指すべき人間像と英語を学び、使う目的

Authenticity Stage 6 (Unit 15) / 大学教育、英語学習、社会観、世界観、歴史観などをふまえ、もつべき人生哲学と実践すべき英語学習について一確かな自己成長と成熟した英語観の証明に向けて

まとめとして、「ほんものに出会う」、「本質を見抜いていく」、「ぶれない自分をつくっていく」。このために6つのステージが敷かれています。

各Unitの中身も系統立てています。具体的には **1. Precept** : 本文 (パッセージ) に関連した英文と和訳の提示 (= Unit全体のポイント理解に向けたヒント)、 **2. Prudence and Insight** : 本文に入る前の思考活動 (日本語によるペアワークやグループワーク)、 **3. Understanding the Gist of Each Paragraph of the Main Passage** : 本文の各パラグラフの重要ポイントの解説、 **4. Main Passage and Oral Reading** : 本文の内容理解と音読練習、 **5. Vocabulary Building — Important Words / Phrases / Sentences** : 内容理解に向けた語彙力の獲得と増強、 **6. Responsive Writing: In Pursuit of Wider Views and Deeper Thoughts** : 理解した内容に対する自分の考えや意見、新たな視点の提示 (ライティング)、 **7. Note Taking and Exchanging Ideas—Listening Practice and Follow-Up Discussion** : そうした発信活動を使った協同活動 (ペア・グループワーク) をもとに、さらなる発見や気づきへの探求 (リスニング&ノートテイキング)、 **8. Reflection with a Pure Mind** — 素心深考: このUnitで経験した学習活動の振り返り。このターム (素心深考) を世に広めたのは、数学者の広中平祐氏です (数学のノーベル賞といわれるフィールズ賞を受賞。ハーバード大学で博士号を取得。元山口大学学長。故人)。「素朴な心に立ち返り、じっくりと考えてみる」—こうした思い (重要性) が込められています。

自身の「英語力」を鍛え、高めていくことは大切です。それと同時に「英語という存在」(外国語、1つの言語、母語とは違った存在、自己成長を助けてくれる確かな媒体 etc.) について、じっくりと考え、向き合いながら自分が納得できる答えを見つけ出してください。成熟した大学生、そして豊かな内面世界を携えた魅力的な人となっていくために一。

本書刊行にあたり、この英語テキストに込められたこだわり (理念や願い、正統的な英語教育と学習の道しるべ、伝統とそこに息づく価値体系を重んじる大学文化の普遍性) を真摯に理解し、深い共感を示してくださった英宝社の方々に深く御礼申し上げます。

著者

# Contents

Authenticity Stage 1: College Entrance Examinations  
ほんものを知る—ステージ 1：大学入学試験の目的

- Unit 01** College Entrance Examinations in the United States  
The Purpose of Written Statements Focusing on “Who I am” ..... 1

米国の大学入学試験／自身にふれたライティングを課す目的とは

- Unit 02** College Entrance Examinations in the United Kingdom  
The Aim of Interviews Focusing on “Who I am” ..... 9

英国の大学入学試験／自身についての面接をする目的とは

Authenticity Stage 2: Motivation to Learn English as a Foreign Language  
ほんものを知る—ステージ 2：外国語としての英語学習動機づけ

- Unit 03** The New Direction of English Learning Motivation  
Looking into the Core Part of Self ..... 18

英語学習動機づけ（モチベーション）の新たな方向／自身の核心部分にふれていく

- Unit 04** Teaching and Learning English in the Era of Globalization  
Ontology of a Foreign Language ..... 27

グローバル時代の英語教育と学習／外国語の存在意義をめぐって

Authenticity Stage 3: Sacred Goal and Mission of College Education

ほんものを知る—ステージ3：大学教育の確たる目的と使命

- Unit 05** Mission and Purpose of College Education  
Cherishing Eternal Truths ..... 36

大学教育の目的と使命／普遍的眞実を従えて

- Unit 06** Unchanging Values at the University  
In Consideration of Good Character and Good Society ..... 45

大学での普遍的価値観／よき人格と社会を念頭に

- Unit 07** College Commencement  
An Authentic Life Ritual ..... 54

大学卒業式とスピーチの内容／正統的な人生儀式として

Authenticity Stage 4:

Essential Discussion Themes on Campus and in the Classroom

ほんものを知る—ステージ4：

キャンパスや教室で重視されるディスカッションテーマ

- Unit 08** Justice in the University  
With the Right Direction of Politics in Mind ..... 62

大学で正義について話し合う／正しい政治のあり方を見つめて

- Unit 09** A Critical Consideration of Today's Market-Oriented Society  
Economic Supremacy vs. Morality, Virtue, the Common Good ... 71

市場原理中心の人間社会に対する批判的な視点／経済優先 vs. 道徳、美徳、共通善

**Unit 10** Aristotle and *Ethica Nicomachea*  
Anatomy of Practical Wisdom ..... 80

アリストテレスとニコマコス倫理学／実践的叡智の理解にむけて

**Unit 11** Teaching and Learning Wisdom in the University  
Developing Historic Insight and Wise Thinking ..... 89

大学での叡智教育とその学習／歴史的な考察、そして賢慮を育てる

Authenticity Stage 5: Japan's Historic Challenge—  
Establishing Values Comparable to the Western Standard

ほんものを知る—ステージ5：日本で歴史に残る挑戦—  
西洋に通用する価値観の確立に向けて

**Unit 12** The Dawn of Japan's Commitment to Western Values (1)  
Fukuzawa Yukichi and *Bunmeiron no Gairyaku* ..... 98

西洋の価値観に目を向けた、日本での先駆的な取り組み／福澤諭吉と「文明論の概略」

**Unit 13** The Dawn of Japan's Commitment to Western Values (2)  
Nitobe Inazo and *Touzai Ai Furete* ..... 106

西洋の価値観に目を向けた、日本での先駆的な取り組み／新渡戸稲造と「東西相触れて」

**Unit 14** The Dawn of Japan's Commitment to Western Values (3)  
Joseph Hardy Neesima and Doshisha English School ..... 115

西洋の価値観に目を向けた、日本での先駆的な取り組み／ジョセフ・ハーディ・ニーシマ  
(新島襄)と同志社英学校

Authenticity Stage 6: Learning and Using English in College—  
Refinement of Its *Raison D'être*

ほんものを知る—ステージ6：大学レベルの英語学習と言語使用—  
その存在意義の洗練化

Unit 15 What is the English Language for You?

Gazing at Your Success in Life and Character Development ... 123

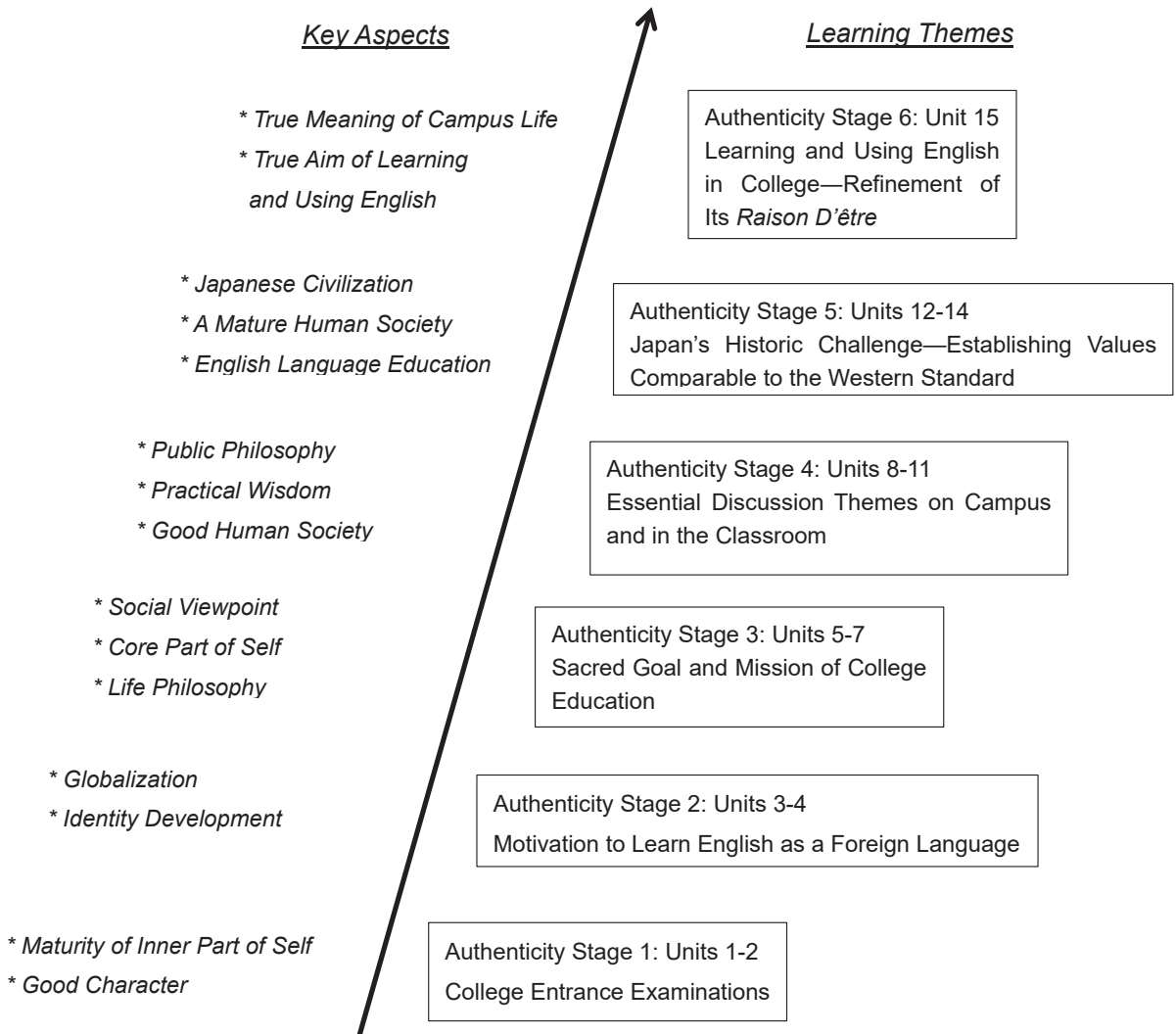
あなたにとって英語とは何ですか？／人生の成功と人格形成に目を向けて

参考情報／参考・引用文献..... 131



## Visual Diagram of Contents

### *Combination of Authentic Self-Growth & Convincing English Language Skills*





# Unit 1

## College Entrance Examinations in the United States The Purpose of Written Statements Focusing on “Who I am”

### 1 —Precept—

Character formation has traditionally been considered crucial in U.S. higher education. When applying for prominent Ivy League schools, writing which emphasizes “who I really am” plays an important role.

米国の大学教育では、人格形成は伝統的に重んじられている。有名なアイビーリーグ校へ出願する場合、「自分はまさにこういうにんげんなのです」と訴えた英語ライティングが大きなカギを握ることになる。

### 2 —Prudence and Insight—



米国の大学入試では、日本の「大学入学共通テスト」のようなマークシートの試験 SAT があります。これとは別に〈重視されている試験〉があります（例. コロンビア大学、プリンストン大学、ダートマスカレッジといった Ivy League の有名大学）。それはどのような試験か、その内容と目的について話し合ってください。

ヒント（キーワード）：自身にふれたライティング、自己アイデンティティ、成熟した内面世界、地域と社会への関心と取り組み

### **3 —Understanding the Gist of Each Paragraph of the Main Passage—**

Study Focus: College Admission Policy and Required Written Statements in U.S.

#### **Gist of Each Paragraph**

##### **Introduction**

- [P1] Requirement of personal statement in addition to SAT.
- [P2] Duties of admitted students (i.e., new college students): (1) to be a more mature person, (2) to gain sufficient academic knowledge and learning skills.

##### **Body**

- [P3] Writing Test—Case 1: Columbia University. Focus on (1) personal values, (2) how to contribute to Columbia's diverse and collaborative community.
- [P4] Writing Test—Case 2: Princeton University. Focus on (1) concrete experience of facing a difficult situation and generating an appropriate solution.
- [P5] Writing Test—Case 3: Dartmouth College. Focus on (1) personal experience of a civic engagement or contribution to a given community or society.

##### **Conclusion**

- [P6] Common direction of Ivy League Schools = selecting *the right person* with extensive academic knowledge, experience of civic engagement for social contribution, and insight and passion for solving difficult problems and issues.

### **4 —Main Passage and Oral Reading—**



- [P1] In addition to the U.S. nationwide standardized entrance examination called *SAT*<sup>1</sup>, personal statements are traditionally required for admission to U.S. colleges and universities. Whether taking the form of a formal essay or short statements, the writing plays an important part of the college

application procedure. The aim is to find *promising* candidates—who must be competitive, spontaneous, highly motivated, self-responsible, self-controlled, etc. In sum, *being mature* is requisite for college enrollment.

[P2] Why? This is because a foremost duty of college students is to be capable and responsible in order to lead a meaningful and challenging campus life. They are encouraged to become mature. To this end, while gaining wider academic knowledge and hands-on skills, the achievement of a matured self is deemed crucial. The following paragraphs describe the information for required written statements at US Ivy League Universities.

[P3] Every year, Columbia University produces what they term “Columbia-specific questions” as the writing supplement to their entrance examination process. They aim to identify “intellectual curiosity, habits of mind, love of learning and sense of self”. The example questions on their website range from making simple lists of books and other literature enjoyed in high school to a detailed description of “your own perspective, viewpoint or lived experience” and how it can positively contribute to the diversity of the Columbia academic community. Another question asks the potential candidate to succinctly describe “something that brings you joy”. Through these and similar writing prompts, the Columbia-specific questions demonstrate with clarity not only the qualities desired of a potential student, but also define and reflect the ideal Columbia University experience itself.

[P4] Similarly, Princeton University requires a writing supplement which includes an academic-oriented prompt based on the prospective student’s desired degree, in addition to a graded sample of previous student writing. Three other writing questions are carefully tailored to allow those in charge of selection to carefully understand and critically review the overall life experience, analytical abilities and emotional maturity of the applicant. Examples include discussions of meaningful past activities or experiences, future applications of insights gained from discussion about a difficult issue, and, as at Colombia, “What brings you joy?”. An especially unique example question is “What song represents the soundtrack of your life at this moment?” These questions give applicants a chance to make their voices heard and demonstrate their personal values, skills of evaluation and application, and creativity.

[P5] In its supplementary writing section, the entrance examination of

Dartmouth College requires its students to write four essays in total, one of which is a personal statement. The other three supplementary short writings include a self-introduction, reasons for wanting to enter Dartmouth, and a final short essay in response to a choice of prompts. Topics for the latter include “What excites you?”, “In what ways do you hope to make—or are you making—an impact?” and “What do you wonder and think about?”. Within the prompts, quotes are included by influential individuals who reflect the Dartmouth educational policy such as civil rights activist *Dolores Huerta*<sup>2</sup>.

[P6] With such questions, U.S. top-notch institutions are eager to find attractive candidates. Although individual writing prompts may differ, they all point to *a common direction*. That is, the goal of admission process lies in securing the *right* candidate, i.e., one with extensive academic views, enriched insights in the face of hard-to-resolve life situations, and solid passion and spirit for challenging and solving difficult issues and questions. Also, the prospective student should demonstrate the ability to work together in an analytical, objective, and creative manner leading to new ideas and solutions, as this competence plays an integral role in the university academic community.

[602 words]

#### 語注

SAT<sup>1</sup> 大学進学適性試験（米国の大学進学希望者を対象にした共通試験）

**Dolores Huerta**<sup>2</sup> ドロレス・フェルタ（1932-）。ニューメキシコ州生まれの米国女性運動家。移民や女性、さらには労働者の人権問題をめぐって議論を戦わせ、その主張と行動、そして言動は注目を浴びている。

■ Checking Your Oral Reading Speed *Words Per Minute (WPM)*  
 {Self / Pair / Group}

Measure your WPM using your cellphone or other timing device. Read the passage aloud and determine whether your speed is *sufficient* for reading texts by using the WPM index below.

**Words Per Minute (WPM) Index**

Total Words ÷ Your Reading Time (in seconds) × 60 = Your WPM

◆ Target WPM = 110 – 125. vs. \* My WPM = (       )

If your WPM is in the range of the Target WPM, your reading-aloud speed is sufficient to read texts. If your WPM is beyond 125, it is nearing native WPM. If your WPM is below 100, you need to work on your reading speed.

**5 —Vocabulary Building—**  
**Important Words / Phrases / Sentences**

This vocabulary list contains important words, phrases and sentences from the passage. Using an English-Japanese dictionary or website, please write the Japanese meaning in blank parts.

English	Japanese
[P1] personal statements admission to U.S. colleges and universities plays an important part of <i>promising</i> candidates competitive, spontaneous, highly motivated, self-responsible, self-controlled requisite for	自己説明  有望な候補者  ... (へ) の要件
[P2] a foremost duty meaningful and challenging the achievement of a matured self	最重要課題 有意義でやりがいのある 成熟した人間となる

the information for required written statements	必須となるライティング説明 文の情報
[P3] as the writing supplement to intellectual curiosity, habits of mind, love of learning and sense of self the potential candidate succinctly describe through these and similar writing prompts  the qualities desired of a potential student	知的好奇心、思考の習慣化、 学習意欲と自分らしさ  手際よく説明する こうしたものと同様のライ ティングテーマを通して 有能視される学生（受験生） に求められる資質
[P4] an academic-oriented prompt a graded sample of previous student writing  are carefully tailored those in charge of selection analytical abilities and emotional maturity future applications of insights make their voices heard  skills of evaluation and application	学業面を中心にしたテーマ 成績がついた、これまでのラ イティングサンプル 入念につくられている 選考担当者  将来に応用していける洞察力 自分の声（考え）を聞いても らう
[P5] in response to a choice of prompts civil rights activist	選んだテーマへの答えとして 市民権運動の活動家
[P6] top-notch institutions in the face of hard-to-resolve life situations  in an analytical, objective, and creative manner plays an integral role in the university academic community	解決が難しい人生の状況に出 会う  大学という学びの共同体

<Total: 31 Useful Expressions>





## 7 —Note Taking and Exchanging Ideas—Listening Practice and Follow-Up Discussion—

Write down keywords, phrases, or important points from your classmates' presentations on *My Eureka*. Then hold a discussion using this information. Try to raise a big question or obtain further new knowledge through active interaction.



## 8 —Reflection with a Pure Mind—

### 素心深考 \* Unit 1 からの学び

英語を1つの外国語として学んできたのか？それとも教科の1つとして学んできたのか？ いずれにせよ、じつはよく考えたことがこなかった…。そうであるなら、そこには盲点があります。それはおそらく、米国人などの母語話者が自国の大学入試を受験するにあたり、「英語を使って示すべき能力とはいったい何か？」という問いに対する答えでもあります。何が入試問題を通して真剣に問われ、験（ため）されるのか…。そこには持前の英語力（言語能力）だけでは対応できない、深く重要な質問が用意されています。ネイティブスピーカーでさえ、おそらくうまく答えられない（説明できない）本質的な問い（テーマ）です。大学に入り、学ぼうとする者にとって、それは避けては通れないテーマになっています。